

Utlandsavdelningen Sveriges Advokatsamfund

Nyhetsbrev
februari 2006

Bästa läsare,

I detta nummer finner ni mycket matnyttigt och Utlandsavdelningens framtida roll står i fokus. Ordföranden uppdaterar om avdelningens verksamhetsår sedan årsmötet i mars 2005 samt avdelningens kamp om fullgod representation i huvudstyrelsen och att bli involverad i viktiga frågor där medlemmarnas speciella kunskaper och erfarenheter bör utnyttjas. Karl Woschnagg som har hoppat in som sekreterare efter Maria Westman-Clément informerar om programmet för årsmötet i Bryssel som äger rum den 24-26 mars. Vi passar här på att tacka och lyckönska som lämnat sin sekreterarpost och flyttat hem till Sverige för nya uppdrag vid justitiedepartementet. Per Runeland rapporterar från arbetsgruppen om översyn av avdelningarnas verksamhet. Samtliga medlemmar uppmanas att komma in med sina synpunkter till ordföranden och Per Runeland om den roll som Utlandsavdelningen och dess medlemmar skall spela i framtiden. Göran Rise har stött på problem med vem som får använda sig av titeln "advokat" och delar med sig av sina erfarenheter, en fråga som även har hänskjutits till huvudstyrelsen. Slutligen finns minst tre vakanser att fylla i styrelsen och alla medlemmar som är intresserade av att engagera sig i styrelsearbetet ombedes att höra av sig till valberedningen snarast.

Trevlig läsning!

Mikaela Lassborn

INNEHÅLL:

ORDFÖRANDEN HAR ORDET

SEKRETERARENS RAPPORT

ARBETSGRUPPEN FÖR ÖVERSYN AV AVDELNINGARNAS VERKSAMHET

MEDLEMSRAPPORTER

- Solicitor, Rechtsanwalt, abogado, eller advokat, vad kan jag kalla mig?

UTLANDSAVDELNINGENS STYRELSE M.M.

BIDRAG TILL NYHETSBRIVET

ORDFÖRANDEN HAR ORDET



Bästa kollegor,

Inför årsmötet i Bryssel den 25 mars önskar jag redogöra för vår avdelnings verksamhetsår efter årsmötet i mars 2005.

Vår styrelse har hållit tre sammanträden (Capri, Frankfurt och London) och tre protokollförda telefonmöten.

För första gången har vi hållit ett avdelningsmöte per e-post vilket har fungerat mycket bra och tillåtit Utlandsavdelningen att anta nya stadgar med 45 positiva röster utav 45. Styrelsen uppskattar mycket att så många gjorde sig besväret att studera förslaget och skicka in sin röst.

Vi har en representant från Utlandsavdelningen i en viktig arbetsgrupp beträffande Advokatsamfundets organisation och avdelningarnas framtid. Trots vår uttryckliga begäran har vi dock inte blivit involverade i kommittén för översyn av de vägledande reglerna om god advokatsed. Vi tycker att detta är märkligt eftersom

ledamöterna som tillhör Utlandsavdelningen är i direkt och kontinuerlig kontakt med de regelverk som gäller i andra europeiska advokatsamfund. De enskilda ledamöternas naturligt vunna insikter förtjänar att utnyttjas i organisationen.

Sveriges Advokatsamfunds ekonomi ser bra ut, bl a på grund av kursverksamheten som har givit ett mycket positivt resultat som lett till skattepliktig vinst. Vår avdelning kan däremot inte ens ersätta resekostnaderna för våra styrelsemöten och vi har inte råd att delta i de årliga ordförande- och sekreterarkonferenserna annat än genom antingen ordföranden eller sekreteraren. Som vanligt får vederbörande betala en stor del av resekostnaderna själv och vår kontaktyta mot Samfundet blir genom vår mindre representation mindre än för andra avdelningar, trots att det för oss i Utlandsavdelningen är särskilt värdefullt att kunna utnyttja möjligheterna till yrkesmässiga och kollegiala kontakter med vårt samfund.

Mot denna bakgrund har vi till Samfundet lämnat in en detaljerad ansökan om bidrag för att göra det möjligt att driva Utlandsavdelningen på ett sätt som motsvarar andra avdelningar. Det enda vi egentligen begär är att få möjlighet att ersätta dokumenterade resekostnader för styrelseledamöterna. Huvudstyrelsen har accepterat att i fortsättningen ersätta de faktiska resekostnader som uppkommer för vår representant, som fortfarande inte är en full utan en adjungerad ledamot av huvudstyrelsen. Huvudstyrelsen har avslagit ansökan för övrigt. Samfundet har god ekonomi men vill inte destinerar en liten del av överskottet som stöd till vår avdelning. Det görs gällande från Samfundets sida att detta är en principfråga som skall förhindra att resurser flyttas från en avdelning till en annan. Vi har dock inte funnit någon sådan princip i Samfundets stadgar. Vi kan tills vidare bara vara tacksamma mot våra styrelseledamöter som betalar en del av kostnaderna för att driva avdelningen, och vi hoppas att vi skall kunna fortsätta att rekrytera kompetenta och intresserade styrelseledamöter.

Slutligen delar vi inte uppfattningen att bildandet av Utlandsavdelningen kan ha varit ett misstag. Vår styrelse har beslutat att i samband med årsmötet i Bryssel den 25 mars

kl. 12 hålla ett informellt möte med medlemmarna för att diskutera Utlandsavdelningens framtid, och vi hoppas att alla kommer till mötet laddade med synpunkter och förslag.

Formell kallelse till mötet i Bryssel kommer att skickas ut inom kort.

Vi ses i Bryssel!

Massimo Caiazza

SEKRETERARENS RAPPORT

Utlandsavdelningens årsmöte äger i år rum i Bryssel. Programmet börjar redan fredagen den 24 mars med besök på Sveriges EU-ambassad. På lördagen hålls själva årsmötet på hotell Leopold och på eftermiddagen besöker vi den berömda och exklusiva chokladtillverkaren Manon Chocolatier. På kvällen hänger vi oss åt belgiska kulinariska njutningar under den traditionella gemensamma middagen. Söndagen är vikt åt utbildning i advokatfirman Vinges lokaler. Som tidigare kommer vi att erbjuda sammanlagt 15 timmars undervisning (inklusive fredagens föredrag) vilket uppfyller Samfundets vidareutbildningskrav. Alla deltagare kommer även att få ett intyg. Detaljer rörande programmet kommer med kallelsen inom kort.

Flera sittande styrelseledamöter ställer i år inte upp för omval. Ordföranden Massimo Caiazza avgår efter nio år i styrelsen. Maria Westman-Clément har redan flyttat tillbaka till Sverige och arbetar sedan januari på justitiedepartementet vilket har haft till följd att styrelsen utsett undertecknad till interimsekreterare. Dessutom tar Anna Kastner en paus från styrelsearbetet. Vi har alltså minst tre vakanser att fylla och alla avdelningsmedlemmar med intresse att engagera sig genom ett styrelseuppdrag är välkomna att ta kontakt med valberedningens ordförande Alexander Foerster (afo@msa.se).

Väl mött i Bryssel!

Karl Woschnagg, tf. avdelningssekreterare
(kwoschnagg@wicker-hanf.de)

ARBETSGRUPPEN FÖR ÖVERSYN AV AVDELNINGARNAS VERKSAMHET

Ett resultat av motionerna till fullmäktigemötet i Göteborg 2005 blev att Samfundets styrelse i oktober 2005 tillsatte en arbetsgrupp för översyn av avdelningarnas verksamhet. Utlandsavdelningen är företräd i gruppen och i december, efter att gruppen haft sitt första möte, blev jag tilldelad Maria Westman-Cléments plats. Gruppen har haft ett möte sedan dess.

Efter fullmäktigemötet citerade tidskriften Advokaten Peter Lindskog, Samfundets ordförande, som sade att ingen egentligen var intresserad av en sådan arbetsgrupp - varken avdelningarna eller deras ordförande. Man kan förmoda att han inte frågat Utlandsavdelningens ordförande. Inom Utlandsavdelningen anser många att ändringar borde genomföras vad gäller avdelningarnas organisation och deras inflytande över Samfundets verksamhet.

Vilken utgångspunkt motionärerna vid fullmäktigemötet hade står inte klart för mig, men jag förmodar att man helt allmänt kände ett behov av att bli erkänd som en betydelsefull del av Samfundet, utan att ha någon formell ställning inom detta. Genom ändringar i Samfundets organisation kunde man tänka sig att de önskade ändringarna kunde genomföras, medan för närvarande redan önskemål om ändringar kan avfärdas ganska enkelt.

Jag tror att Utlandsavdelningen generellt sett känner sig tillfreds med den modernisering som Samfundet genomgått under det senaste dryga decenniet, och till skillnad från en del grupper inom Samfundet i Sverige håller många medlemmar i Utlandsavdelningen säkert med om att Samfundet måste verka internationellt inom "Sverige, Europa och världen" som generalsekreteraren skrev i sin utförliga ledare på det ämnet i Advokaten nr 7/2005. Den slutade med orden "Därför är det viktigt att stödja de organisationer som utgör advokaters röst i världen".

Nu frågar sig den i utlandet verksamma advokaten om detta måste vara en enkelriktad trafik från Samfundet ut i den vida världen. Medan de svenska avdelningarna omfattar ett geografiskt område (se gärna i stadgarna), omfattar Utlandsavdelningen de advokater som är verksamma utomlands. Tanken leder till att vi, naturligt nog eftersom vi som samfundsledamöter måste ha hemvist i

Sverige som numera betyder EU, ses som mer eller mindre tillfälligt utskickade advokater beroende av en navelsträng som löper från en svensk advokatbyrå som i sin tur genom sina advokater kan göra sig hörd genom de olika svenska avdelningarna.

Den nu framkallade bilden är numera felaktig. Många advokater inom Utlandsavdelningen, både humanjurister och affärsjurister, har sin permanenta verksamhet utanför Sverige och saknar koppling till svenska advokatbyråer. De bidrar dock på många sätt till det svenska advokatväsendets styrka t ex genom utbildning av yngre svenska jurister. Dessa har på senare tid mött nya svårigheter utomlands p g a de för Sverige särskiljande höga trösklarna som man måste ta sig över för att bli advokat. Förr kunde man förklara att detta bara var en tidsfråga (femårskravet), men efter advokatexamens införande, som jag anser ha varit ett framsteg på flera sätt och som jag kan diskutera i ett annat sammanhang, kan nu ingen jur. kand. utomlands bara förklara att kvalifikationen finns där (den akademiska sidan). Nu krävs en examen. Detta leder till att yngre svenska jurister snabbare blir legitimerade inom utländska system. Det kan utarma advokat kåren på tid och längd. För detta har Samfundet totalt saknat förståelse. Kansliet har inte velat lyssna på problemet och styrelsen har i avsikt av ledning inte haft förmåga att driva eller ens förstå frågan. Vi kan säga detta efter att Utlandsavdelningen tagit upp den i styrelsen pådriven av en stor grupp i utlandet verksamma yngre svenska jurister.

Nu har jag fäst uppmärksamheten på en specifik utlandsfråga som Samfundet inte förmått hantera trots att den är ett klart intresse för kåren.

Utlandsavdelningen utser en adjungerad ledamot i Samfundets styrelse. Den ledamoten syns inte i stadgarna för Samfundet, som föreskriver nio styrelseledamöter och lika många suppleanter utöver ordförande och vice ordförande. Medlemmar i Utlandsavdelningen har fört fram krav på att få utse en ordinarie styrelseledamot och en suppleant. Mot detta har man från centralt håll i Samfundet under många år invänt att styrelsen redan är för stor, att ingen avdelning vill avstå från en plats och att ledamoten från Utlandsavdelningen inte kan delta i beredningen av ärenden, remisser osv. på samma intensiva sätt som resten av styrelsen. Någon diskussion av detta har det

inte blivit, för ingen har velat diskutera med oss.

Den ny tillsatta arbetsgruppen tillkom inte för att lösa Utlandsavdelningens problem. Stora organisationer gör emellertid ibland det rätta utan att ha avsikten att göra det och nu har vi ett tillfälle att i arbetsgruppen som förefaller att ha viss önskan och förmåga att tänka utanför boxen att ta upp frågan om Utlandsavdelningens ställning. En av våra medlemmar har skickat in ett svar på Claes G. Hanssons, ordföranden i arbetsgruppen, inbjudan att komma med synpunkter och begärt fullvärdig ställning för Utlandsavdelningen.

Nu vill jag be alla medlemmarna att tänka igenom detta och helst höra av sig genast till ordföranden och mig (arbetsgruppens nästa möte är i början av mars före vårt årsmöte) och att dessutom komma med synpunkter på våra ömsesidiga kontakter med Samfundet och den funktion som Utlandsavdelningen och dess medlemmar kan fylla. Visst vore det egendomligt om just vi inte skulle ha en plats i det inre och yttre arbetet för internationalisering och förståelse över gränserna som Samfundet är engagerat i.

Per Runeland

per.runeland@sjberwin.com

MEDLEMSRAPPORTER

Solicitor, Rechtsanwalt, abogado, eller advokat, vad kan jag kalla mig?

(Bidrag: Advokat Göran Rise, medlem i Sveriges Advokatsamfund och El Ilustre Colegio de Abogados de Málaga)

Som medlem i Sveriges Advokatsamfund kan jag då kalla mig för solicitor, Rechtsanwalt eller abogado med tillägget medlem av Sveriges Advokatsamfund?

Ja, det menar det spanska advokatsamfundet Ilustre Colegio de Abogados i Malaga.

Bakgrunden till denna historia är följande.

Sedan flera år är jag verksam i Spanien som svensk advokat och som medlem i det ovan angivna spanska advokatsamfundet.

Inom mitt verksamhetsområde finns cirka 4000 verksamma jurister (abogados). Några av dessa har svenskklingande namn, talar svenska och kallar sig för advokat i sin marknadsföring av sina tjänster riktade i huvudsak till svenska medborgare utan att dessa abogados är medlemmar i det svenska advokatsamfundet eller i något annat samfund som ger dem rätt att kalla sig advokat.

Som bekant är titeln advokat skyddad enligt rättegångsbalkens regler och kan den som utan att vara auktoriserad som advokat i Sverige dömas till böter när "brottet" sker bland annat inom den Europeiska Unionen (RB 8:10).

Efter anmälan från mig till Utlandsavdelningens styrelse beslöt styrelsen att tillskriva Kollegiet i Malaga för att få Kollegiets stöd för att förbjuda de spanska advokaterna som inte var behöriga att utge sig som advokater att upphöra med detta i sin marknadsföring.

Kollegiet i Malaga har nu besvarat styrelsens skrivelse och angett som sin uppfattning att om den spanske advokaten använder titeln advokat med tillägget "medlem i Ilustre Colegio de Abogados de Malaga" kan detta inte vara något "brott" mot den svenska skyddade titeln advokat.

Så numera kan jag då kalla mig - enligt Kollegiet i Malaga - för solicitor, Rechtsanwalt eller varför inte abogado, medlem av Sveriges Advokatsamfund!

Detta kan inte rimligen vara riktigt.

Styrelsen för Utlandsavdelningen har därför nu beslutat att hänskjuta saken till huvudstyrelsen för ett auktoritärt uttalande. Detta är en viktig principfråga för varje advokat verksam inom Europeiska Unionen, Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och Schweiz.

Det är uppenbart att de klienter som vänder sig till advokaten "Erik Nilsson" eller "Ernesto Carlsson" bibringas den uppfattningen att dessa juridiska rådgivare är just advokater och medlemmar i ett samfund som ger dem behörighet att kalla sig för advokater.

Det skulle slutligen inte vara fel att fler svenska advokater etablerade sig i Europas bästa klimat.

Med soliga hälsningar från Marbella i januari 2006.

UTLANDSAVDELNINGENS STYRELSE M.M.

<i>Ordförande:</i>	Massimo Caiazza
<i>Vice ordförande:</i>	Björn Palm-Jensen
<i>Tillförordnad sekreterare:</i>	Karl Woschnagg
<i>Övriga ledamöter:</i>	Olle Rislund Per Runeland
<i>Suppleanter:</i>	Anna Kastner Göran Rise Karl Woschnagg
<i>Revisorer:</i>	Stefan Lindgren Kjell Stenström
<i>Utlandsavdelningens ledamöter i advokatsamfundets fullmäktige:</i>	Hans Bagner Alexander Foerster
<i>Utlandsavdelningens ledamot av valberedningen inför fullmäktigemötet 2006:</i>	Massimo Caiazza
<i>Valberedning:</i>	Alexander Foerster (sammankallande) Hans Bagner Jan Frydman
<i>Redaktör Nyhetsbrevet:</i>	Mikaela Lassborn

BIDRAG TILL NYHETSBRIVET

Bidrag, kommentarer och förslag till Utlandsavdelningens Nyhetsbrev samt information om adressändringar och nya medlemmar kan skickas till Mikaela Lassborn mikaelassborn@hotmail.com samt Utlandsavdelningens tillförordnade sekreterare Karl Woschnagg kwoschnagg@wickerhanf.de.